

Thứ hai 3 Avril 1933

Mùng 9 tháng ba (đu) năm Quý-Dậu

Cổ máy thép số: LUCIEN-MAISON 2457 máy mới / Số 203-Saigon

LUCTINHE TAI-VAN

XIN LƯU Ý

Người gia trưởng tức là cái gương cho cả nhà soi: phải thành thật, phải công minh, phải cần mẫn, phải tiết kiệm.

Báo xuất-bán hàng ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VAN-CÚA CHỦ-NHIỆM: LAM-VAN-NHỘ

Báo-quản: ở đường Lucien Mossard số 57.— SAIGON

Thầy mới cho thơ bá & bản Phi-Quân E. BOURDET & C^o 9, rue Tronchet - Paris (VIII)

Đức Hoàng-Đệ ngự chử-tọa kỳ Hội-đồng thương-niên của Đổng-tôn Trương-tê-phô

Ngày 26 Mars 1933 tức là ngày mồng 1 tháng 3 Annam, tại phủ Tô-nhơn đã họp kỳ Hội đồng thương-niên...

Ngay kỳ này phủ Tô-nhơn đã triệu thịếu, đú các thí nghị-trưởng là bô và còi-rít rừ-rô, một đỏi lùn-nhạc và lùn hợ-thành đé giớ-bằng-ti-clinh nghiê-trung... Tô 3 giờ cê-tac, các quan phủ Tô-nhơn, Đĩnh thố-a cùn các đổng-tôn nam nữ đé tề-trú đổng đú và hể dãn tư khứ hỷ đé tề-hành việ-cơ các đổng-tôn nam nữ đé đé kờ trứ-tiê, đé bấn cời còi Tô-thủt Bà Hinh bô thưng-thoaiam Hôi-rông-sô...

Ngày 26 Mars 1933 tức là ngày mồng 1 tháng 3 Annam, tại phủ Tô-nhơn đã họp kỳ Hội đồng thương-niên... (text continues with details of the meeting and the Emperor's speech)

Chuyện vui...

III. Sao cha biết...?

Ông nhà giàu kia có một thằng con trai có tính háo khí phong trần. Hồi kỳ chơi với ai nó cũng xem nó đổng tiền, và hay tin cậy người đó lắm.

Ông nhà giàu kia có một thằng con trai có tính háo khí phong trần. Hồi kỳ chơi với ai nó cũng xem nó đổng tiền, và hay tin cậy người đó lắm.

IV. Thà tồn một lần

Đâu thúi, thầy-bình đé lêm vớ, lạc ngời lỏi đùng cùn, còi-tống thò trổ nòi rông:

Đâu thúi, thầy-bình đé lêm vớ, lạc ngời lỏi đùng cùn, còi-tống thò trổ nòi rông: (text continues with a dialogue)

Bắt Bài-Bạc

Đêm thứ Bảy, 17 April 1933, có nó lính Bà-chín bô sâng bô ở gần ga số nhà 19. Nhà này là tên thầy-hủ khach-trú.

Đi coi Chy-Phiên

Nghe nói rạp rạp rỗng đê đê, kờ đit cùn, người đit vờ, sê-hôi non chơng xàng xàng đé còng chít một đé-a nhò mườ tồ bít chừ và bắ đờ bô 'hương.

Đừng thử mướn tướng, phải thiết hành

Một câu dịch đáng (Bài trong L'Indochine d'hier et d'aujourd'hui)

"Il est facile de faire de beaux rêves et de les exprimer dans un beau style; mais ce sont des rêves. Pour prévoir l'avenir il faut se baser sur des faits. C'est ce que nous allons essayer; mais ce que nous pouvons dire dès à présent c'est que la nature est faite de bonde et que ses progrès sont toujours les mêmes." (text continues with a discussion on fortune-telling)

Ông nhà giàu kia có một thằng con trai có tính háo khí phong trần. Hồi kỳ chơi với ai nó cũng xem nó đổng tiền, và hay tin cậy người đó lắm.

Giúp nạn dân Trung-kỳ

Chang tôi mới nhận được thư có cái mandat 13 đồng của quý ông quý bà tặng cho Hội đồng Cứu quốc Trung-kỳ.

- List of donors and amounts: Cao-x-Chi, Chef de groupe 2.000; Lương hiêu-Chi, Secrétaire 0.50; Nguyễn-vân-Bình, Secrétaire 0.50; Trần-quang-Tên, Secrétaire 0.50; Nguyễn-Sân, Secrétaire 0.50; Sor-hai, Chef de groupe 0.50; Hugh-vân-Hâm, Chef गरे 0.50; Báo-trung-Liên, Destinataire 0.50; Châu-vân-Bíp, Destinataire 0.50; Lê-hiêu-Hình, Destinataire 0.50; Phạm-D, Chef गरे 0.50; Ung-Yoan Bang, Facteur 1.00; Kim-Khouth, Facteur 0.40; Phạm-vân-Hiên, Facteur 0.50; Bô-vân-Sân, Pointeur 0.50; Lanh V, 0.30; Nguyễn-vân-Lung, Atelier 0.30; Pih-k-Bàng, Atelier 0.30; Bô-vân-Hiêu, Atelier 0.30; Nguyễn-vân-Kim, Atelier 0.30; Lê-Nhân, Atelier 0.30; Lê-vân-Thư, Atelier 0.30.

V. Quảng cáo kiểu mới

Tên kia phen tới ai nhơn bị tòa kêu ra xử. Có một lần nhò đem ra rành bình, có một vị thưng già đợc phép vô ngu; thàm anh ta, Hài đàng-xâm-xì, vớ nhò nhòng gì không biết, mà chớng vị thưng già vớ đé, nhò nhò nời vô theo nhò vầy: "Nê ông, tôi chạp làm y theo lời ông nói đó, mà ông phải nhò đén 500 đổng bạc chớ vớ con tôi đé."

VI. Thằng tửu đàng gian-hùng

Anh chàng no ăn mặc bệ ngời còi, dữ-bình-bình, mà trong lòng không còi vô còi Hung đái quả, anh chớ không thàm lăm sauh ra mọt kè, đít ngày vô mọt cái nhà hàng xóm con íy kia, kêu bự đem nhò lăm ra-gòn, búi-bể, còi-bít rừ... Anh ta ăn uống no nê rồi kêu nhò nhò hàng lại mọt nhựt-nhò. Nòi vồng đò tam quốc mọt bôt, anh ta thưng bời: "Bên nào tôi gđ, ông còi không tửu đàng nê ăn uống rồi không thì chớng?"

Hoàng-thượng sau khi đé nghe bả dĩn-nhưng, sai Ngai đổng tể-giá đợc mọt bài văn bằng chữ quốc-ngữ, đợc đại y Ngai đổng tể-giá đợc viết nay Hội-đồng Tô-nhơn đợc thính hỷ

Ông Hội-trưởng Nam-Cùn đé nan-đán cò nhận lịnh sê bực nập.

Anh chàng kia phen tới ai nhơn bị tòa kêu ra xử. Có một lần nhò đem ra rành bình, có một vị thưng già đợc phép vô ngu; thàm anh ta, Hài đàng-xâm-xì, vớ nhò nhòng gì không biết, mà chớng vị thưng già vớ đé, nhò nhò nời vô theo nhò vầy:

Năm thứ cách

Trần-nhơn

Ghĩa đái ôi năm cái đé... (text continues with a short story or commentary)

Một câu dịch đáng (text continues with a quote)

Văn-Uyên (text continues with a quote)

PUL (text continues with a quote)

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BÀN NẠT DANH PHÁP
Được quyền kiểm soát của Chính-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lượng (Thương-Hải)
và 8.000.000 phật lang đã đóng tất cả
QUANG-LÝ CỘI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON 28, đường Chalmeau
Chi nhánh ở tại Hanoi 88 Đại lộ Francois Garnier

Muốn dự lễ
Lập tư bản
Muốn có sáng vốn
cho con cái lười dốt笨
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học
TẠI MỖI MUA SẴN HỘI VẠN QUỐC TIẾT-KIỆM:
Và 1.000 đồng. — trả mỗi tháng 8 đồng.
Và 500 đồng. — trả mỗi tháng 4 đồng.
Và 250 đồng. — trả mỗi tháng 2 đồng.

1- Cuộc xổ số hội vốn lại mỗi tháng kể từ tháng đầu.
2- Cuộc chia 1/2 tiền lãi của Hội, sau khi đóng đúng 2 năm.

Hội cần đông nhiều người chắc chắn và từ tế đóng làm quảng lượng những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH THÌ LAI MẠNH NHƯ XƯA.



Khu bị đau thận sớm sau ngày một tiếp
THUỐC VIÊN FOSTER, lành sẽ lành ngay.
Bị sự đau việc đờ đặng, Va, nĩa, ăn như đau,
chóng mặt, mất ngủ và đau nhức. Khi nhức, chỉ có
THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc ấy
đã chữa khỏi rất công hiệu cho các bệnh sau đây:

Đau lưng Nước tiểu đục Có máu trong bàng-
Bệnh thấp Sưng bàng-quang quàng.
Đau gan; Quái lợi-tiểu Huyết sáu sinh
thần lũng Sưng mắt cá chân mướt tiểu vẫn

Một hộp 8\$50 PILULES FOSTER Mỗi Hộp 14\$85
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
H. BINAC, Paris, no. 25 Phố Ferdinand, PARIS.

BANQUE DE L'INDOCHINE

Capital versé: 120.000.000 Francs
Réserve au 31.12.30 110.000.000 Francs

Adresse Télégraphique INDOCHINE

SUCCURSALES & AGENCES

CHINE	INDO-CHINE	AUTRES SIÈGES
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BATTAMBANG	DJIBOUTI
HANKÉOU	CANTHO	NOUMÉA
HONGKONG	HAIPHONG	PAPÉETE
MONGTZE	HANOI	PONDICHÉRY
— PÉKIN —	HUE	SHANGHAI
SHANGHAI	NAM DINH	TIEN TSI
YUNNANFOU	PNOMPENH	TOURANE
	QUINHO	VIỆNH

Correspondants dans le monde entier
Traite toutes opérations de Banque
SUCCURSALE DE SAIGON — QUAI DE BELGIQUE
Location de Coffres Forts

TÌ-VỊ ĐƯỢC LÀNH MẠNH

NHỚ THUỐC BỘT CỦA ÔNG TÂN-SÍ Y-KHOA

POUDRES DE COCK

Qui ông qui bị bệnh ăn không đặng... (text continues describing the benefits of the powder for various ailments like indigestion and weakness)

SANTAL MIDY

(Sán-tan Mí-đi)

Thuốc này hiệu và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mới cũ gì đều thần hiệu, (không có dùng thuốc Copahu và không cần thuốc).

Mỗi hoàn bạc để có đồng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số 8, Đường Vivienne, Paris.
Trong máy như Thuốc.

ALX JEUNES MÈRES

PHOSCAO

Le plus exquis des déjeuners / Le plus puissant des reconstitutions

ENVOI FRANCO D'UNE BOITE-ÉCHANTILLON

ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"

Thuốc hiệu

Nồng lạnh, sốt mửa, rêm mỉnh, các chứng rét cơ... (text continues describing the uses of aspirin)

AGENCE IMMOBILIÈRE DE L'INDOCHINE

311 313 Rue Cabotin et Angle Rue d'Espagne

SAIGON

TELEPHONE: 699

CODE LOGAGNE INTERNATIONALE A. I. D. L. I.

MUA BÁN — Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất cát, nhà vườn, phố, hàng buôn... (text continues listing real estate services)

Liều-trai chi dị

Chuyện Nàng Thanh-Phụng

Đời Thái-Nguyên họ Cảnh, vốn giàu đại-gia, nhà cửa cao lớn, ruộng đất ngày này, đến sau lên lên lại nhiều đi, đến chầu chầu... (text continues with the story)

thắng lên lâu, cũng không thấy chi... (continuation of the story)

già-nhân hỏi đi địa chén và rồi đi... (continuation of the story)

THIẾNG 3.000 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LAM-VAN-TRU

IMPRIMERIE DE L'OC-TINH TAN-VAN
Machines Propriétaires: NGUYEN-VAN-THUAT, H. Ben Louisa Bismarck, ALGER



Vous voulez
 recevoir de joies de vivre, de bonnes
 lectures, des Gravures pour l'illustration de
 vos livres, les dessein pour affiches,
 pour annonces commerciales, des
 peintures artistiques
 l'huile au pastel & la
 quarelle etc...

Courvoisier pour
 l'imprimerie de UNION
 à NGUYEN-VAN-CU
 57 rue de la République
 SAIGON

NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSA HIỆU

VICHY CÉLESTINS

ƯNG TRƯ LÀNH CÁC CHỨNG

Nhức xương cốt, bệnh hay nước dãi, đau mình nhức
 gân, đi lỵ nặng có cát, đau lác-lầu

CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT

SEL VICHY-ÉTAT Điểm vị rất lý trong nước mạch
 PASTILLES VICHY-ÉTAT Uống hai ba lần, khi ăn rồi
 COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT thì đi tiểu tiện.
 Đều cho một người làm ra
 nước mạch hơi dãi, uống
 cho ăn mau tiêu

COI CHỨNG LÂM BỔ GIẢ MẠCH, BẤT CHỨNG

THUỐC NHỨC ĐẦU

ASPIRINE

DES

USINES DU RHONE

CHỮA KHỎI
 NHỨC ĐẦU
 BỆNH CẢM
 BỆNH GIỚP
 CÁC CHỨNG ĐAU NHỨC

Thuốc này tự nhiên là công
 hiệu hơn công chế tin

MAJAT ET VERMOREL
 "USINES DU RHONE"
 201, rue de la République, Lyon



VIN

TONIQUE & BI-NUTRITIF

Du Docteur RIF

Vệ-sinh TỬU của Lược y RIF chế ra

Thở thuốc rêu rêu là ai dãi hồ gần cái cũ
 là trần hiện tinh thần, bất kỳ là bao nhũn tuổi đều
 uống được. Công năng kỳ diệu của khí lực suy giảm
 để thấy ngườu dần dần trở lại khỏe mạnh, bổ dưỡng
 này cho, thì ít dần rồi dần thành đồng một ngày
 tươi tốt còn như trẻ, lại mạnh hơn xưa

Còn cho nhữ nhữ, dần dần mỗi mẩu, có
 huyết lực, có sức, nhưng kế hao dần thì ít dần,
 là uống rêu rêu vào thì mạnh mẽ lên lại, đi một
 độ sáng, tinh thần tươi tỉnh.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây đường Marina
 số 190-192, Cholon.

Dépôt Pharmacia Franco-Chinoise 190-
 192, Rue des Marins, Cholon.

TIÊU ĐỘC PHÁT HÁN

TRUYỀN BỆNH NGUYỄN

TA LỘC

Mẫu ta bằng thuốc

SAN-SỜ-PA-RAY

PA-RI-DI-EN-NỜ

(Salseparille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da
 Bán tại khắp các hãng bán-xả tây

Hàn buôn tại nhà 2, rue Vivienne PARIS.

THÀNH LƯƠNG



NÀY THUỐC CHỮ DANH

CHỮA BỆNH

ĐAU-LƯNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thần kinh ra. Lại
 cũng là thuốc tiêu diệt nhữ nhữ để chữa bệnh thấp, bệnh đau-ngực-thấp-trung,
 bệnh nhức-xương, bệnh sưng-mũi-ra. Lại cũng là nước tiêu độc, hay vàng
 hay đỏ cho chất vôi, thì nên uống thuốc THUỐC VIÊN FOSTER. Ai cần uống
 THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh ở khỏi hẳn, mà mình lại thấy
 chàng-khỏe, nhữ nhữ đở làm việc. Các là khí ở bụng, huyết mạch không
 đều hay ngày nhữ nhữ, mỗi năm một lần uống VIÊN FOSTER.

Một hộp 8'50 Hộp 14'85

PILULES FOSTER

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Ban tại các hãng bán-xả tây và gửi mua tại nhà
 H. BINAC, Paris, số 26 Phố Ferdinand, PARIS.

NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSA HIỆU

VICHY CÉLESTINS

ƯNG TRƯ LÀNH CÁC CHỨNG

Nhức xương cốt, bệnh hay nước dãi, đau mình nhức
 gân, đi lỵ nặng có cát, đau lác-lầu

CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT

SEL VICHY-ÉTAT Điểm vị rất lý trong nước mạch
 PASTILLES VICHY-ÉTAT Uống hai ba lần, khi ăn rồi
 COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT thì đi tiểu tiện.
 Đều cho một người làm ra
 nước mạch hơi dãi, uống
 cho ăn mau tiêu

COI CHỨNG LÂM BỔ GIẢ MẠCH, BẤT CHỨNG

THUỐC HOÀN ĐỘC HIỆU

MORRHUOL CHAPOTEAUT

MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ



Hay hơn dầu gan
 cá làm cho khí uồng
 khỏi nhữ nhữ.

Nó là một vị thiên
 hạ hay dùng trị ho
 gió, ho lao, ho lảm.

Một cái trữ trị đòng Vivienne
 Paris, mỗi hộp 8'.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE

CARREAUX & MOSAÏQUES

Maison fondée en 1909
 rue d'Arros et Lucien Lacouture

CHODUI SAIGON

Gạch hồng tốt thương-hạng, nhiều kiểu mới rất xinh
 đẹp làm hàng Xi-măng đủ màu và các vật dụng
 đến ở Phong-quốc 1'.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch mới bày, đẹp lắm.
 Giá bán rất rẻ, đòng rất nhữ nhữ. Xin viết thư hỏi bán và các vật dụng
 để ở Phong-quốc 1'.

VỎ RA THONG THẢ
 Hàng ở đường Lucien Lacouture. - Chodui.
 gần trại lính lập 0-ma.

Feuilleton n° 18

ALINH TIÊU-THUYẾT

BẠC MẠNG OAN ƯƠNG

CHƯƠNG THỨ TAM
 * Nhì nhàn khắp biệt *

Tiểu theo

Liên-Phủ nghe nói cảm tình, liền
 đáp: Hiên-mười ơi, ... Hiên-mười
 người làm vàng da, tôi đây cũng son
 sứt một lòng, thiết như lời Hiên-mười
 giải bày, song tôi nghĩ vì tôi nghèo
 khố, cho nên Liên-nghiem cứ tuyệt
 tôi về sự cần kham, nên tôi giải
 bày như ai, thời Liên-nghiem không
 cứ tuyệt tôi làm vậy, nghĩ tình đời lý

giàu-sang làm trong, chẳng ai d'êm
 xã là tôi nhà nghèo. Nhưng than ôi...
 làm trai chống lý sự nghèo làm lo,
 chỉ lo bề học hành cho giỏi, bởi học
 giỏi thì làm nên danh phước, cuộc
 sống sang sẽ chắc trong tay, nay tôi
 học lười-nghệp việc dẫu, chẳng qua
 lười-nghệp về trường Trung-bac, nói
 về học-giỏi trình độ, mười phần
 mới được một hai, háy gọi tôi phải
 vào trường Đại-bac tại Kim-sar, đàng
 học thêm các môn khoa-học, học
 may tới-nghệp tại trường Đại-bac

nữa, mới có chức nhâm trong chỗ
 quan-trường, chừng đó tôi được bần
 tiện đương danh, mà Hiên-mười
 cũng phi lòng bị vơng, chớ ỷ của tôi
 làm vậy, không biết Hiên-mười nghĩ
 sao?

Thuoc-Lan đáp lại rằng: Tiều-mười
 đời với việc học hành, vẫn có lòng
 ham mồi, Địch-a muốn cấp thời tu
 tiến, Tiều-mười cũng biểu đồng tình,
 kia như các anh-bác chỉ đoán,
 nhữ nhữ trường Triêu-mười chẳng
 muốn Địch-a bị lỵ chớ tình làm
 vậy, Thuoc-Lan về nơi tôi đó, hai
 hàng nước mắt tuôn rơi, nàng su
 Liên-Phủ ngo thấy phiền lòng, lại
 dãi lỵ khan lác nước mắt, tuy
 Thuoc-Lan đối với Liên-Phủ, chẳng
 muốn ràng mắt nhâm một ngày, tuy
 nàng nói đồng tình với Liên-Phủ
 sự đi học Kim-sar, chẳng qua nói

đau theo Liên-Phủ ngoài miệng, bị
 đời sống không muốn Liên-Phủ đi
 vắng, cho nên nàng tuôn rơi nước
 mắt đó mà.

Liên-Phủ thấy Thuoc-Lan có vẻ
 buồn, nên đi lời an ủi Lan-Lan mà
 nói: Hiên-mười ơi, ... thì chẳng má
 ý biết, chẳng tha sống mà tu biệt
 nam, lúc tiền hành mới khờ đờ
 quan, khiến người đau lòng sự d'ê,
 tôi biết suy nghĩ chỗ đó, không
 nói tu biệt Hiên-mười đi ra, sự gì
 về giá trị không thanh, lui sang
 luôn sẵn sàng: Học trò nghèo nói
 về giá trị không đ'ê, sự tôi không
 dám tin Trần Bình đời trước, nhưng
 tôi chẳng can thiệp gì ngoài trường
 Địch-a, tôi chỉ nghĩ đến cái thân của
 tôi, chẳng nên phiền tôi về sự tu
 biệt. Liên-Phủ nói giải, tiếng, chẳng
 than dài thở với chớ lâu, Thuoc-Lan

phải học mà nói rằng: Địch-a...
 đời, ỷ hiệp tâm d'ê, chớ vui tôi
 ngờ, đã sẵn biết lý, cực lòng Triêu-
 mười hoa ngi, trăm năm biết có
 duyên gì hay không, tu ray ngày đó
 tháng, r'ông, tình riêng riêng nhữ
 nhữ tình có tri.

Thuoc-Lan về nơi vơ học sự
 sai, Liên-Phủ cũng một lòng r'ay,
 Thuoc-Lan bên kia Tu-hàn đ'ê tức
 r'ay, tình Liên-Phủ đành chớ gi'ê
 buồn. Thuoc-Lan bởi tiếp nghĩ lòng
 cuộc thì học nữa rồi đi về. Liên-
 Phủ đời đi đ'ê Ngoc-nhon uống rượu,
 còn thừa sung đ'ê buồn làm sự,
 chẳng có hơn sự r'ay ng'ê ng'ê, bên
 ghế mới học mà đ'ê mà nói: Tôi
 thương tuông Hiên-mười mới học, c
 số học nên học, đ'ê đ'ê, đ'ê đ'ê
 học hay biết bài, cho chẳng đ'ê học
 than dài thở với, chẳng đ'ê học

thành đ'ê, tôi sẽ trở về quê
 hương, học như tôi là đ'ê, v'oi
 nau, tôi, nó nhữ ph'ê Hiên-
 mười, cho đ'ê, bởi Nguyệt-iêu ch'ê
 sự đ'ê thêm, cho nên tôi đi phải
 tìm ai, Địch-a một người cần thân,
 tôi Thuoc-Lan đáp ta cam ơn, lại
 cần Liên-Phủ nói: Kim-sar là
 chỗ phải ba nhữ nhữ, cũng như
 gi'ê nhữ nhữ nhữ nhữ, học như
 đ'ê học ch'ê này, là ai khỏi nhữ
 tình ai, Địch-a một người cần thân,
 phải làm sự học nhữ nhữ nhữ
 nhữ, nay Địch-a cam ơn, lại cần
 thân, Tiều-mười chỉ trong case một
 tôi làm vậy.

(Mai tiếp).

